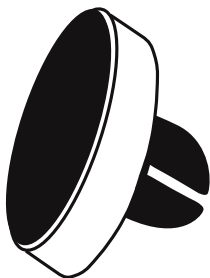


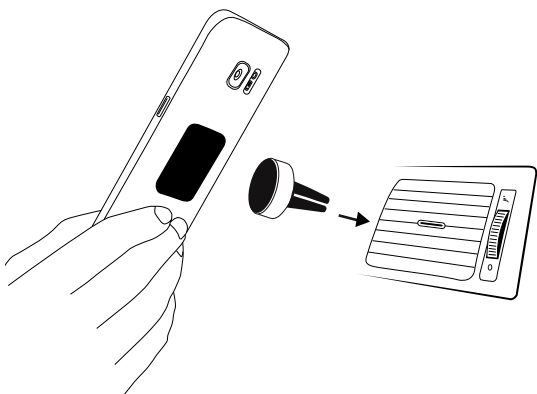
hama

Car Smartphone Holder

Kfz-Smartphone-Halter



Operating Instructions	GB
Bedienungsanleitung	D
Mode d'emploi	F
Instrucciones de uso	E
Gebruiksaanwijzing	NL
Istruzioni per l'uso	I
Instrukcja obsługi	PL
Használati útmutató	H
Manual de utilizare	RO
Návod k použití	CZ
Návod na použitie	SK
Manual de instruções	P
Bruksanvisning	S
Руководство по эксплуатации	RUS
Работна инструкция	BG
Οδηγίες χρήσης	GR
Kullanma kılavuzu	TR
Käyttöohje	FIN



Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of warning symbols and notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package contents

- Magnetic holder
- These operating instructions

3. Safety instructions

- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Passengers must always have their seatbelts fastened so that abrupt movements of the vehicle (braking, steering) or an accident will not cause them to collide with the product and injure themselves.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

Warning



- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.
- Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.

4. Holder installation

Note



- Before mounting the holder, check the installation options in your vehicle. If in doubt, consult the manual for your vehicle or contact the manufacturer.
- Before setting a device in the holder, check that the panels are sturdy enough to bear the weight. We recommend against using this model for terminal devices heavier than 300 g.
- Never apply force when using the product or during installation.
- Carefully push the ventilation grille clamp onto the open panels of the ventilation grille until it locks into place
- To remove the holder, carefully pull it out of the ventilation grille.

5. Use the magnetic pads to apply/insert



Note – Adhesive surface

- Ensure that the mounting surface to which the adhesive pad is to attach (such as the back of a mobile phone, GPS navigation system, etc.) is free of dust and grease. Use a suitable cleaning agent from a specialised dealer to clean the surface.
 - We cannot guarantee that residue will not be left on the mounting surface after the adhesive pad is removed.
- Remove the protective foil from the adhesive side of the round magnetic pad and press it onto the rear of the mobile phone for a few seconds.
 - The rectangular magnetic pad can simply be inserted between the protective cover and the back of the mobile phone.
 - Please note that a thick protective cover may reduce the effectiveness of the magnetic clasp.
 - Please note that dust and dirt that gets between the mobile phone and the magnetic pad may cause scratches.
 - Please note that the magnetic pad inside is manufactured out of metal and therefore may impair the transmitting and receiving

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Magnethalter
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Warnung



- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereiche, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder eingeschränkt sind.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.

4. Montage Halter

Hinweis



- Prüfen Sie vor der Montage der Halterung die Einbaumöglichkeiten in Ihrem Fahrzeug. Im Zweifelsfall ziehen Sie dazu die Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu Rate oder wenden Sie sich an den Fahrzeughersteller.
- Prüfen Sie die Tragfähigkeit der Lamellen, bevor Sie ein Endgerät in die Halterung einsetzen. Diese Einbauvariante wird nur für Endgeräte < 300 g empfohlen.
- Wenden Sie im Umgang mit dem Produkt und bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.
- Schieben Sie die Lüftungsgitter-Klemme vorsichtig auf die geöffneten Lamellen des Lüftungsgitters bis diese einrastet.
- Zur Demontage ziehen Sie den Halter vorsichtig aus dem Lüftungsgitter heraus.

5. Verwendung der Magnetpads zum Kleben/Einlegen



Hinweis – Klebefläche

- Beachten Sie, dass die gewünschte Klebefläche (z.B. Rückseite Mobiltelefon, Navi, etc.) staub- und fettfrei sein muss. Verwenden Sie dazu einen geeigneten Reiniger aus dem Fachhandel.
 - Mögliche Rückstände auf der Klebefläche nach Entfernung des Klebepads können nicht ausgeschlossen werden.
- Entfernen Sie die Schutzfolie der Klebeseite des runden Magnetpads und drücken Sie es einige Sekunden an der Rückseite des Mobiltelefons an.
 - Das rechteckige Magnetpad kann einfach zwischen der Schutzhülle und der Rückseite des Mobiltelefons eingelegt werden.
 - Beachten Sie, dass je nach Dicke der Schutzhülle die magnetische Haftwirkung beeinträchtigt werden kann.
 - Beachten Sie, dass Staub und Schmutz, der sich zwischen Mobiltelefon und eingelegtem Magnetpad befindet, Kratzer verursachen kann.
 - Beachten Sie, dass das eingelegte Magnetpad aus Metall gefertigt ist und daher die Sende- und Empfangsleistung ihres Mobiltelefons beeinträchtigen kann.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Support magnétique
- Le présent mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Veuillez respecter les lois et réglementations locales en vigueur relatives au code de la route lors de l'utilisation du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

Avertissement



- Veuillez contrôler que le produit n'affecte le fonctionnement d'aucun élément de sécurité tel qu'un airbag, zone de sécurité, élément de commande, instrument, etc. et qu'il n'entrave pas la visibilité.
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.

4. Montage du support

Remarque



- Avant de commencer l'installation du système de fixation, veuillez contrôler les possibilités d'installation de votre véhicule. En cas de doute, veuillez consulter le mode d'emploi de votre véhicule ou contacter le fabricant de ce dernier.
- Vérifiez la résistance des lamelles avant d'installer un appareil dans la fixation. Cette variante d'encastrement n'est recommandée que pour les appareils de < 300 g.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'utilisation ou de l'installation du produit.
- Faites glisser avec précaution la pince sur les lamelles ouvertes de la grille d'aération ; vous devez entendre un déclic.
- Pour le démontage, retirez le support de la grille d'aération avec précaution.

5. Utilisation des coussinets magnétiques pour le collage / la pose



Remarque – Surface de collage

- Veillez à ce que la surface de collage souhaitée (par ex.. face arrière du téléphone portable, système de navigation, etc...) soit exempte de poussière et de graisse. Utilisez un détergent spécial disponible dans le commerce spécialisé.
- Après avoir retiré le coussinet adhésif, d'éventuels résidus sur la surface de collage ne peuvent être exclus.
- Retirez le film qui protège la face adhésive du coussinet magnétique rond et appuyez celle-ci sur la face arrière du téléphone portable pendant quelques secondes.
- Le coussinet magnétique rectangulaire peut être inséré entre la pochette de protection et la face arrière du téléphone portable.
- Veuillez noter qu'en fonction de l'épaisseur de la pochette de protection, l'effet d'adhérence magnétique peut être altéré.
- Veuillez noter que les poussières et les saletés qui se trouvent entre le téléphone portable et le coussinet magnétique inséré peuvent causer des rayures.
- Veuillez noter que le coussinet magnétique inséré est en métal et qu'il peut donc altérer la puissance d'émission et de réception de votre téléphone portable.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Soporte magnético
- Este manual de instrucciones

3. Indicaciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No altere el producto de ninguna manera. Haciéndolo, perderá la garantía.

Aviso



- Asegúrese de que ni la vista ni ningún componente, como airbag, áreas de seguridad, elementos de manejo, instrumentos, etc., se verán tapados o limitados.
- Durante los desplazamientos con un vehículo o aparato deportivo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.

4. Montaje soporte

Nota



- Antes del montaje del soporte, compruebe las diferentes posibilidades de montaje dentro de su vehículo. En caso de duda, consulte para ello el manual de instrucciones del automóvil o diríjase al fabricante del automóvil.
- Compruebe la capacidad de carga de las rejillas antes de proceder a colocar un terminal en el soporte. Esta variante de montaje solo se recomienda para terminales con un peso < 300 g.
- No fuerce nunca el producto durante su manejo o montaje.
- Deslice el soporte hacia las rejillas de ventilación en posición de abiertas cuidadosamente hasta que encaje.
- Para desmontarlo, retire el soporte cuidadosamente de la rejilla de ventilación.

5. Utilización de la almohadilla magnética para adhesión/colocación



Nota – Superficie adhesiva

- Tenga en cuenta que la superficie adhesiva deseada (p. ej. la parte posterior de un teléfono móvil, navegador, etc.) debe estar libre de polvo y grasa. Utilice para ello un limpiador adecuado que puede adquirir en cualquier comercio especializado.
- No es posible garantizar la ausencia de restos en la superficie adhesiva una vez retirada la almohadilla adhesiva.
- Retire la lámina protectora del lado adhesivo de la almohadilla magnética redonda y ejerza presión sobre ella durante algunos segundos colocándola sobre el lado trasero del teléfono móvil.
- La almohadilla magnética rectangular puede colocarse simplemente entre la funda protectora y el lado trasero del teléfono móvil.
- Tenga en cuenta que el efecto adhesivo magnético podría verse afectado conforme al grosor de la funda protectora.
- Tenga en cuenta que el polvo y la suciedad que se encuentran entre el teléfono móvil y la almohadilla magnética interpuesta podrían provocar arañazos.
- Tenga en cuenta que la almohadilla magnética interpuesta se ha realizado en metal y, por ello, puede afectar al rendimiento de emisión y recepción de su teléfono móvil.

6. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

2. Inhoud van de verpakking

- Magneethouder
- deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegenverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

Waarschuwing



- Let erop dat geen componenten, zoals de airbag, andere veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen, instrumenten, enz., of het vrije zicht, bedekt of beperkt zijn.
- Laat u zich op weg met een motorvoertuig of sporttoestel niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.

4. Montage houder

Aanwijzing



- Controleer vóór de montage van de houder de inbouwmogelijkheden in uw voertuig. In twijfelgevallen kunt u het instructieboekje van het voertuig nalezen of contact opnemen met de fabrikant van het voertuig.
- Controleer of de lamellen stevig genoeg voor de belasting zijn, voordat u een eindtoestel in de houder plaatst. Deze montagevariant wordt alleen aanbevolen voor eindapparatuur < 300 g.
- Tijdens de omgang met en bij de montage van het product nimmer geweld of grote krachten aanwenden.
- Schuif de ventilatierooster-klem voorzichtig op de geopende lamellen van het ventilatierooster totdat deze vastklikt.
- Ten behoeve van het demonteren trekt u de houder voorzichtig uit het ventilatierooster.

5. Gebruik van de magneetpads voor het plakken/plaatsen



Aanwijzing – Plakoppervlak

- Let erop dat het gewenste plakoppervlak (bijv. achterzijde mobiele telefoon, navigatietoestel, enz.) stof- en vetvrij moet zijn. Maak hiervoor gebruik van een geschikt reinigingsmiddel uit de vakhandel.
- Mogelijke resten op het plakoppervlak na verwijdering van de plakstrook kunnen niet worden uitgesloten.
- Verwijder de beschermfolie van de plakzijde van de ronde magneetpad en druk deze enige seconden op de achterzijde van de mobiele telefoon aan.
- De rechthoekige magneetpad kan eenvoudig tussen de beschermhoes en de achterzijde van de mobiele telefoon worden geplaatst.
- Houdt u er rekening mee, dat al naar gelang van de dikte van de beschermhoes het magnetische hechteffect negatief kan worden beïnvloed.
- Houdt u er rekening mee, dat stof en vuil, welk zich tussen de mobiele telefoon en een ingelegde magneetpad bevindt, krassen kan veroorzaken.
- Houdt u er rekening mee, dat een ingelegde magneetpad van metaal is gemaakt en om die reden het zend- en ontvangstvermogen van uw mobiele telefoon negatief kan beïnvloeden.

6. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Supporto magnetico
- Il presente libretto di istruzioni

3. Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Durante l'impiego del prodotto, prestare attenzione alle prescrizioni e alle normative locali vigenti per il traffico stradale.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

Attenzione



- Prestare attenzione che nessun componente, come airbag, settori di sicurezza, elementi di comando, strumenti, ecc. oppure la vista non vengano coperti, né limitati.
- Quando si viaggia su un autoveicolo e si utilizza un attrezzo sportivo, non farsi distrarre dal prodotto e prestare attenzione alla situazione del traffico e all'ambiente.

4. Montaggio del supporto

Nota



- Prima di montare il supporto, verificare le possibilità d'installazione nel proprio autoveicolo. In caso di dubbio, consultare il manuale operativo dell'autoveicolo o rivolgersi al costruttore dell'autoveicolo.
- Prima di inserire un terminale nel supporto, verificare la portata delle lamelle. Questa variante di montaggio è consigliata esclusivamente per terminali < 300 g.
- Non usare troppa forza, né violenza quando si utilizza il prodotto e durante il suo montaggio.
- Spingere delicatamente il morsetto della griglia di aerazione sulle lamelle aperte finché non scatta in posizione.
- Per smontare il supporto, estrarlo delicatamente dalla griglia di aerazione.

5. Utilizzo dei pad magnetici da incollare/inserire



Nota – superficie adesiva

- Prestare attenzione che la superficie adesiva desiderata (ad es. retro del telefono cellulare, navigatore ecc.) sia priva di polvere e unto. Utilizzare a questo scopo un detergente idoneo reperibile presso i rivenditori specializzati.
- Dopo la rimozione del pad adesivo, sulla superficie adesiva potrebbero rimanere alcuni residui.
- Rimuovere la pellicola protettiva del lato adesivo del pad magnetico rotondo e premerla alcuni secondi sul retro del telefono cellulare.
- Il pad magnetico rettangolare può essere inserito semplicemente tra l'involucro protettivo e il retro del telefono cellulare.
- Prestare attenzione che, a seconda dello spessore dell'involucro protettivo, l'effetto adesivo magnetico può risultare compromesso.
- Prestare attenzione che la polvere e la sporcizia presenti tra il telefono cellulare e il pad magnetico inserito possono causare graffi.
- Attenzione: il pad magnetico inserito è realizzato in metallo, per cui può compromettere la potenza di trasmissione e ricezione del telefono cellulare.

6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby później móc do niej zaglądać. W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi.

1. Objasnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

2. Zawartość zestawu

- Uchwyt magnetyczny
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Zasady bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym przepisom i ustawom lokalnym.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

Ostrzeżenie



- Uważać, aby żadne komponenty, jak poduszki powietrzne, strefy bezpieczeństwa, elementy obsługi, instrumenty itp., nie były zakryte oraz nie była ograniczona widoczność.
- Podczas jazdy pojazdem mechanicznym bądź używania przyrządu sportowego nie dopuścić do odwrócenia uwagi przez produkt oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.

4. Montaż uchwytu

Wskazówka



- Przed montażem uchwytu sprawdzić możliwości montażu w pojeździe. W razie wątpliwości skorzystać z instrukcji obsługi pojazdu lub zwrócić się do producenta pojazdu.
- Sprawdzić nośność lamel przed włożeniem urządzenia końcowego w uchwyt. Ten wariant montażu zaleca się tylko dla urządzeń końcowych < 300 g.
- Przy montażu i obsłudze produktu nigdy nie wywierać nadmiernej siły.
- Ostrożnie nasunąć zacisk na otwarte lamele kratki wentylacyjnej aż do zatrzaśnięcia.
- Zdemontować uchwyt, wyciągając go ostrożnie z kratki wentylacyjnej.

5. Stosowanie magnesów montażowych do klejenia / wkładania



Wskazówka – powierzchnia do klejenia

- Wybrana powierzchnia do klejenia (np. tył telefonu komórkowego, nawigacji itp.) musi być wolna od kurzu i tłuszczu. Do czyszczenia powierzchni użyć odpowiedniego detergentu dostępnego w handlu.
- Nie można wykluczyć pozostałości po usuniętych paskach samoprzylepnych na powierzchni do klejenia.
- Usunąć folię ochronną po stronie klejowej okrągłego magnesu montażowego i docisnąć go kilka sekund do tyłu telefonu komórkowego.
- Prostokątny magnes montażowy można łatwo włożyć między osłonę i tył telefonu komórkowego.
- Należy pamiętać, że zależnie od grubości osłony ochronnej siła magnesu może ulec pogorszeniu.
- Należy pamiętać, że pył i brud między telefonem komórkowym a włożonym magnesem samoprzylepnym może zadrapać ekran.
- Należy pamiętać, że włożony magnes samoprzylepny jest wykonany z metalu i dlatego może obniżyć wydajność nadawania i odbioru telefonu komórkowego

6. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és először olvassa végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor fellapozhassa. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Mágneses tartó
- Használati útmutató

3. Biztonsági utasítások

- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.



Figyelmeztetés

- Ügyeljen arra, hogy a komponenseket, mint a légszák, a biztonsági zónák, a kezelőelemek, a műszerek stb. vagy a kilátást ne takarja vagy korlátozza semmi.
- Ha gépjárművel közlekedik vagy sporteszközt használ, ne hagyja, hogy a termék elterelje a figyelmét. Ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére.

4. A tartó felszerelése

Megjegyzés



- A tartó felszerelése előtt győződjön meg a gépkocsiba való beszerelhetőség lehetőségeiről. Kétség esetén kövesse a gépkocsi üzembe helyezési útmutatójának az utasításait, vagy forduljon a gépkocsi gyártójához.
- Győződjön meg a lamellák teherbíró képességéről, mielőtt egy készüléket a tartóba tesz. Ez a beépítési változat csak a 300 grammnál kisebb készülékek esetén ajánlott.
- A termék használata közben és a szerelésnél ne fejtsen ki túl nagy erőt.
- Csúsztassa el a szellőzőrácscsipeszt óvatosan addig, amíg rá nem kattan a nyitott lamellákra.
- A szétszereléshez húzza ki óvatosan a tartót a szellőzőrácsból.

5. A mágneses alátét alkalmazása ragasztáshoz/felhelyezéshez

- Apple okostelefonját a hátoldalával helyezze az autós tartóba, a rögzítés automatikusan történik a mágnessel.

Megjegyzés – Ragasztófelület



- Ügyeljen arra, hogy a kívánt ragasztófelület (pl. mobiltelefon hátulja, navigáció stb.) por- és zsírmentes legyen. Ehhez egy megfelelő tisztítót használjon a szakkereskedésből.
- Nem kizárható, hogy a ragasztós alátét eltávolítása után a ragasztófelületen maradványok maradnak.
- Távolítsa el a védőfóliát a kerek mágneses alátét ragasztós oldaláról, és néhány másodpercig nyomja oda a mobiltelefon hátoldalára.
- A derékszögű mágneses alátét egyszerűen a védőtök és a mobiltelefon hátoldala közé helyezhető.
- Ügyeljen arra, hogy a védőtök vastagsága korlátozhatja a mágneses tapadóhatást.
- Ügyeljen arra, hogy a por és a szennyeződés, amely a mobiltelefon és a behelyezett mágneses alátét között található, karcolásokat okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a behelyezett mágneses alátét fémből készült, és ez korlátozhatja a mobiltelefon küldési és fogadási teljesítményét.

6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!

Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

Informație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

2. Conținutul ambalajului

- Suport magnetic
- Aceste instrucțiuni de utilizare

3. Indicații de securitate

- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- La folosirea produsului trebuie respectate regulamentele și legile locale valabile traficului rutier.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

Avertizare



- Nici un component precum airbag-ul, domeniul de siguranță, elemente de comandă, instrumente sau vizibilitatea, nu are voie să fie acoperit sau restrâns.
- În timpul călătoriei cu un autovehicul sau utilaj de agrement nu vă lăsați distras de produs și fiți atent la situația traficului și a împrejurimilor.

4. Montare suport

Informație



- Înainte montării dispozitivului de fixare verificați soluțiile de instalare în autovehicul. Dacă nu sunteți sigur citiți manualul de folosire al autovehiculului sau adresați-vă producătorului.
- Înaintea plasării unui aparat final în dispozitivul de fixare verificați portanța lamelelor. Această variantă este recomandată numai pentru aparate finale < 300 g.
- Nu folosiți niciodată forța sau violența la montarea și utilizarea produsului.
- Împingeți cu atenție clema pe lamelele deschise ale grătarului de ventilație până la blocarea acesteia.
- Pentru demontare scoateți suportul din grătarul de ventilație.

5. Utilizarea padului magnetic pentru lipire/plasare



Informație – Suprafața de lipire

- Suprafața de lipire (de ex. spatele telefonului mobil, sistem navigație, etc) trebuie să fie curată de grăsimi și praf. În acest sens folosiți un material de curățare din comerțul specializat.
- După îndepărtarea padului magnetic nu pot fi excluse posibile rămășițe pe suprafața de lipire.
- Îndepărtați folia de protecție a părții de lipire a padului magnetic rotund și apăsați-o câteva secunde pe spatele telefonului mobil.
- Padul magnetic dreptunghiular poate fi plasat între husa de protecție și spatele telefonului mobil.
- În funcție de grosimea husei de protecție poate fi afectat efectul de aderență magnetică.
- Praful și impuritățile dintre telefonul mobil și padul magnetic pot cauza zgârieturi.
- Padul magnetic este produs din metal și de aceea poate afecta puterea de emisie și recepție a telefonului mobil.

6. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/ sau a indicațiilor de securitate.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!

Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění



Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

Poznámka



Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

2. Obsah balení

- Magnetický držák
- Tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Při použití výrobku dodržujte platné předpisy a pravidla silničního provozu.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Obalový materiál zlikvidujte podle platných předpisů o likvidaci.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.

2. Montáž držáku

Upozornění



- Dbejte na to, aby nebyly zakryty nebo omezeny žádné komponenty jako je airbag, bezpečnostní a ovládací prvky, zobrazovací přístroje apod., nebo výhled.
- Při řízení vozidla nebo obsluze sportovního náčiní věnujte plnou pozornost dopravní situaci a svému okolí.
- Nasuňte svorku na větrací mřížku opatrně na otevřené lamely větrací mřížky, dokud nezaklapne.
- Při demontáži opatrně vysuňte držák z větrací mřížky.

4. Instalace

Poznámka



- Před montáží držáku prověřte možnosti montáže ve svém vozidle. V případě pochybností k tomu vyhledejte návod k provozu vozidla nebo se obraťte na výrobce vozidla.
- Zkontrolujte nosnost lamel předtím, než do držáku vložíte koncový přístroj. Tato varianta montáže se doporučuje pouze pro koncové přístroje < 300 g.
- Při manipulaci s výrobkem nebo při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu.
- Posuňte svorku větrací mřížky opatrně na otevřené lamely větrací mřížky, dokud se nezarazí.
- Pro demontáž držák opatrně vytáhněte z větrací mřížky ven.

5. Použití magnetické podložky pro přilepení/vložení



Poznámka – Lepicí plocha

- Upozorňujeme, že požadovaná lepicí plocha (např.. zadní strana mobilního telefonu, navigace atd.) musí být zbavena prachu a mastnoty. Použijte na očištění vhodný prostředek ze specializované prodejny.
- Možné pozůstatky na lepicí ploše po odstranění lepicích polštářků nelze vyloučit.
- Odstraňte ochrannou fólii lepicí strany kulaté magnetické podložky a přitlačte ji na několik sekund na zadní stranu mobilního telefonu.
- Čtvercovou magnetickou podložku je možné jednoduše vložit do ochranného obalu na zadní stranu mobilního telefonu.
- Upozorňujeme, že tloušťka ochranného krytu může mít vliv na magnetickou přilnavost.
- Upozorňujeme, že prach a nečistoty nacházející se mezi mobilním telefonem a vloženou magnetickou podložkou mohou způsobit poškrábání.
- Upozorňujeme, že vložená magnetická podložka je vyrobená z kovu, a může proto mít vliv na výkon vysílání a příjmu vašeho mobilního telefonu.

6. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Magnetický držiak
- Tento návod na obsluhu

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte len v suchých priestoroch.
- Pri používaní výrobku dodržiavajte platné predpisy a pravidlá cestnej premávky.
- Výrobok chráňte pred pádmi a silnými otrasmami.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.



Upozornenie

- Dbajte na to, aby neboli zakryté alebo obmedzené žiadne komponenty, ako je airbag, bezpečnostné a ovládacie prvky, zobrazovacie prístroje a pod., alebo výhľad.
- Pri riadení vozidla alebo obsluhu športového zariadenia venujte plnú pozornosť dopravnej situácii a svojmu okoliu.

4. Montáž držiaku

Poznámka



- Pred montážou držiaka skontrolujte možnosti montáže vo svojom vozidle. V prípade pochybností si preštudujte návod na použitie vozidla alebo sa obráťte na výrobcu vozidla.
- Pred vložением koncového zariadenia do držiaka skontrolujte nosnosť lamiel. Tento montážny variant sa odporúča len pre koncové zariadenia s maximálnou hmotnosťou 300 g.
- Pri manipulácii s výrobkom a pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu.
- Opatrne nasuňte svorku na vetráciu mriežky na otvorené lamely vetracej mriežky, pokým nezaklapne.
- Držiak odstráňte tak, že ho opatrne vytiahnete z vetracej mriežky.

5. Použitie magnetickej podložky na nalepenie/vloženie



Poznámka – Lepiaca plocha

- Dbajte na to, aby sa na požadovanej lepiacej ploche (napr. zadná strana mobilného telefónu, navigácie atď.) nenachádzal prach ani mastnota. Na očistenie použite vhodný čistiaci prostriedok zo špecializovaného predajne.
- Po odstránení lepiacej podložky nemožno vylúčiť zvyšky na lepiacej ploche.
- Z lepiacej strany okrúhlej magnetickej podložky odstráňte ochrannú fóliu a podložku niekoľko sekúnd pritláčajte k zadnej strane mobilného telefónu.
- Obdĺžniková magnetická podložka sa dá jednoducho vložiť medzi ochranný kryt a zadnú stranu mobilného telefónu.
- Upozorňujeme, že v závislosti od hrúbky ochranného obalu môže byť magnetická príľnavosť obmedzená.
- Upozorňujeme, že prach a nečistoty, ktoré sa nachádzajú medzi mobilným telefónom a vloženou magneticou podložkou, môžu spôsobiť poškriabanie.
- Upozorňujeme, že vložená magnetická podložka je vyrobená z kovu a preto môže obmedzovať výkon vysielania a prijímania vášho mobilného telefónu.

6. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Suporte magnético
- este manual de instruções

3. Indicações de segurança

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

Aviso



- Assegure-se de que não sejam tapados quaisquer componentes, como airbags, áreas de segurança, elementos de comando, instrumentos, etc., ou que a área de visão não seja afetada.
- Não se distraia pelo produto durante a condução de veículos ou ao utilizar aparelhos desportivos e tenha sempre atenção ao trânsito e ao meio circundante.

4. Montagem do suporte

Nota



- Antes da montagem do suporte, verifique as possibilidades de montagem no seu veículo. Em caso de dúvida, consulte o manual de instruções do veículo ou contacte o fabricante do veículo.
- Verifique a capacidade de suporte das lamelas antes de colocar um dispositivo no suporte. Esta variante de montagem apenas é recomendada para dispositivos < 300 g.
- Ao utilizar o produto ou montá-lo, nunca aplique uma força excessiva.
- Pressione cuidadosamente o grampo para grelha de ventilação sobre as lamelas abertas da grelha de ventilação até este encaixar.
- Para desmontar, puxe cuidadosamente o suporte para fora da grelha de ventilação.

5. Utilização de bases magnéticas para colar/inserir



Nota – Superfície de colagem

- Certifique-se de que a superfície de colagem pretendida (por ex., parte traseira do telemóvel, sistema de navegação, etc.) não tem qualquer poeira ou gordura. Para tal, utilize um produto de limpeza adequado, disponível num estabelecimento especializado.
- Não é possível excluir eventuais resíduos deixados na superfície de colagem após a remoção da base adesiva.
- Retire a película de proteção da parte da base magnética redonda a colar e pressione-a alguns segundos sobre a parte traseira do telemóvel.
- A base magnética retangular pode ser facilmente inserida entre o revestimento de proteção e a parte traseira do telemóvel.
- Tenha em atenção que, consoante a espessura do revestimento de proteção, a capacidade de aderência magnética pode ser afetada.
- Tenha em atenção que a poeira e sujidade que se encontram entre o telemóvel e a base magnética inserida podem causar riscos.
- Tenha em atenção que a base magnética inserida é fabricada em metal e, por conseguinte, pode afetar a potência de emissão e receção do seu telemóvel.

6. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt!

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

2. Förpackningens innehåll

- Magnethållare
- Denna bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Följ de gällande, lokala föreskrifterna och lagarna för vägtrafiken när produkten används.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

Varning



- Se till att inga komponenter som airbag, säkerhetsområden, reglage, instrument etc. är övertäckta eller att sikten begränsas.
- Se till att du inte distraheras av din produkt när du kör och var uppmärksam på trafiksituationen och omgivningen.

4. Montering av hållaren

Information



- Kontrollera möjligheten till montering i din bil innan du monterar hållaren. Läs i bilens bruksanvisning i tveksamma fall eller kontakta biltillverkaren.
- Kontrollera lamellernas hållfasthet innan du sätter i en slutenhet i hållaren. Denna monteringsvariant rekommenderas endast för slutenheter som väger mindre än 300 g.
- Använd aldrig våld eller onormal kraft när produkten hanteras och monteras.
- Skjut försiktigt klämman på ventilationsgallrets öppna lameller tills den snäpper fast.
- För att ta bort hållaren drar du försiktigt ut den ur lamellerna.

5. Användning av magnetdynan för klistring/isättning



Information – klisteryta

- Observera att klisterytan (t.ex. telefonens baksida) måste vara fri från damm och fett. Använd ett lämpligt rengöringsmedel från fackhandeln.
- Det går inte att utesluta att vissa rester kan finnas kvar på klisterytan när klisterkudden avlägsnas.
- Ta bort skyddsfolien från den runda magnetdynans klisteryta och tryck fast den mot mobiltelefonens baksida i några sekunder.
- Den fyrkantiga magnetdynan kan enkelt läggas i mellan skalet och mobiltelefonens baksida.
- Observera att den magnetiska effekten kan påverkas av skalets tjocklek.
- Var uppmärksam på att damm och smuts mellan mobiltelefonen och den ilagda magnetdynan kan orsaka repor.
- Observera att den ilagda magnetdynan är av metall och därför kan påverka mobiltelefonens sändar- och mottagareffekt.

6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Napa!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

Примечание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

2. Комплект поставки

- Магнитный держатель
- Данное руководство по эксплуатации

3. Указания по технике безопасности

- Запрещается использовать не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Во время дорожного движения соблюдайте местные нормативы и законы.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

Предупреждение



- Запрещается препятствовать обзору, а также функциональности подушек безопасности, органов управления, приборов и т.д.
- Эксплуатация изделия не должна отвлекать от вождения автомобиля, дорожного движения и окружающих условий.

4. Монтаж держателя

Примечание



- Перед началом определите условия монтажа держателя в автомобиле. Смотрите инструкцию по эксплуатации автомобиля или обратитесь за консультацией к производителю автомобиля.
- Перед установкой устройства проверьте допустимую нагрузку крепления. Для данного изделия рекомендуются устройства весом не более 300 грамм.
- При эксплуатации и монтаже не применять чрезмерных усилий.
- Осторожно вставьте зажим в решетку до фиксации.
- Чтобы демонтировать держатель, осторожно снимите его с вентиляционной решетки.

5. Применение магнитной подкладки



Примечание - Монтажная поверхность

- Монтажная поверхность (задняя панель мобильного телефона, навигатора и т.п.) должна быть чистой от пыли и жира. Воспользуйтесь соответствующим чистящим средством, который можно приобрести в специализированном магазине.
- После удаления не исключены остатки подкладки на монтажной поверхности.
- Удалите защитную пленку клеящей поверхности круглой магнитной подкладки. На несколько секунд придавите подкладку к задней поверхности мобильного телефона.
- Прямоугольная магнитная подкладка может располагаться между защитной пленкой и задней панелью мобильного телефона.
- На магнитное притяжение влияет толщина чехла.
- Пыль и грязь, которая попадает между мобильным телефоном и магнитной подкладкой, может стать причиной появления царапин.
- Магнитная подкладка выполнена из металла, поэтому она может влиять на приемно-передающие характеристики мобильного телефона..

6. Освобождение от ответственности

Ната GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Ната!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

1. Обяснение на предупредителни символи и указания

Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Магнитна стойка
- Това ръководство за експлоатация

3. Указания за безопасност

- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- При употреба на продукта в движението по пътищата важат разпоредбите на Закона за движението по пътищата.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.



Предупреждение

- Внимавайте компоненти като въздушна възглавница, предпазни зони, елементи за обслужване, инструменти и т. н. или видимостта да не бъдат покрити или ограничени.
- По време на пътуването с МПС или спортен уред не разрешавайте да бъдете отклонявани от Вашия продукт и внимавайте за положението при движение и Вашата околна среда.

4. Монтаж на стойката

Указание



- Преди монтажа на стойката проверете възможностите за монтаж във вашия автомобил. При колебание се консултирайте с ръководството за експлоатация на автомобила или се обърнете към производителя на автомобила.
- Проверете товароносимостта на ламелите, преди да поставите устройство в стойката. Този вариант за монтаж се препоръчва само за устройства < 300 г.
- При работа с продукта и при монтаж никога не прилагайте усилие или голяма сила.
- Плъзнете щипката за вентилационните дюзи внимателно върху отворените ламели на вентилационната дюза, докато не щракне.
- За демонтиране издърпайте стойката внимателно от вентилационната дюза.

5. Използване на магнитната подложка за залепване/поставяне



Указание – повърхност за залепване

- Обърнете внимание, че по желаната повърхност за залепване (напр. гърба на мобилния телефон, навигационната система и др.) не трябва да има прах и омазнявания. За целта използвайте подходящ препарат за почистване от специализиран магазин.
- Не могат да се изключат възможни остатъци по повърхността за залепване след отстраняване на залепващата подложка.
- Отстранете защитното фолио от залепващата страна на кръглата магнитна подложка и я притиснете към гърба на мобилния телефон за няколко секунди.
- Правоъгълната магнитна подложка може просто да се постави между протектора и гърба на мобилния телефон.
- Моля, имайте предвид, че дебелината на протектора може да повлияе върху захващащите свойства на магнита.
- Имайте предвид, че прах и замърсявания, намиращи се между мобилния телефон и поставената магнитна подложка, могат да причинят драскотини.
- Моля, обърнете внимание, че поставената магнитна подложка е изработена от метал и следователно може да влоши ефективността на предаване и приемане на Вашия мобилен телефон.

6. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co. KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на упътването за обслужване и/или на указанията за безопасност.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη



Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Μαγνητική βάση
- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος λάβετε υπόψη τους τοπικούς κανονισμούς και νόμους που ισχύουν για την οδική κυκλοφορία.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.



Προειδοποίηση

- Προσέξτε ώστε να μην παρεμποδίζεται η χρήση εξαρτημάτων όπως ο αερόσακος, οι περιοχές ασφαλείας, τα στοιχεία χειρισμού, τα όργανα κ.λπ.
- Προσέξτε ώστε να μην αποσπάται η προσοχή σας από το προϊόν κατά την οδήγηση ή τη χρήση οργάνου γυμναστικής και λαμβάνετε υπόψη σας την κατάσταση της κίνησης και τον περιβάλλοντα χώρο.

4. Συναρμολόγηση βάσης

Υπόδειξη



- Προτού συναρμολογήσετε τη βάση στο αυτοκίνητό σας, ελέγξτε τις δυνατότητες τοποθέτησης. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χειρισμού του αυτοκινήτου ή απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του.
- Ελέγξτε τη φέρουσα ικανότητα της γρίλιας προτού τοποθετήσετε τη συσκευή στη βάση. Η συγκεκριμένη εκδοχή τοποθέτησης συνιστάται μόνο για συσκευές < 300 g.
- Μη χρησιμοποιείτε βία ή πολλή δύναμη κατά τον χειρισμό και τη συναρμολόγηση του προϊόντος.
- Σπρώξτε προσεκτικά τον βραχίονα στερέωσης για τις γρίλιες εξαερισμού στις ανοιχτές γρίλιες μέχρι να κουμπώσει.
- Για να τον αποσυναρμολογήσετε, τραβήξτε τη βάση προσεκτικά έξω από τις γρίλιες εξαερισμού.

5. Χρήση του μαγνητικού επιθέματος για επικόλληση/τοποθέτηση



Υπόδειξη – Αυτοκόλλητη επιφάνεια

- Βεβαιωθείτε ότι η επιθυμητή αυτοκόλλητη επιφάνεια (π.χ. πίσω μέρος του κινητού τηλεφώνου, σύστημα πιλοήγησης κ.λπ.) δεν έχει σκόνη και λιπαρούς ρύπους. Για αυτόν τον σκοπό χρησιμοποιήστε κατάλληλο καθαριστικό από ένα εξειδικευμένο κατάστημα.
- Μετά από την αφαίρεση του αυτοκόλλητου ενδέχεται να παραμείνουν πιθανά υπολείμματα κόλλας στην αυτοκόλλητη επιφάνεια.
- Αφαιρέστε την προστατευτική διαφάνεια από την αυτοκόλλητη πλευρά του στρογγυλού μαγνητικού επιθέματος και πιέστε το για λίγα δευτερόλεπτα στο πίσω μέρος του κινητού τηλεφώνου.
- Το ορθογώνιο επίθεμα μπορεί να τοποθετηθεί εύκολα μεταξύ της θήκης προστασίας και του πίσω μέρους του κινητού τηλεφώνου.
- Σημειώστε ότι η μαγνητική προσκόλληση μπορεί να επηρεαστεί ανάλογα με το πάχος της θήκης προστασίας.
- Λάβετε υπόψη σας ότι η σκόνη και η βρωμιά μεταξύ του κινητού τηλεφώνου και του παρεχόμενου μαγνητικού επιθέματος ενδέχεται να προκαλέσουν γρατσουνιές.
- Λάβετε υπόψη ότι το παρεχόμενο μαγνητικό επίθεμα είναι κατασκευασμένο από μέταλλο και επομένως μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση μετάδοσης και λήψης του κινητού σας τηλεφώνου.

6. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerektiğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

2. Paket içeriği

- Manyetik tutucu
- bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik açıklamaları

- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Bu ürünü kullanırken geçerli yerel trafik kurallarına ve yasalarına dikkat edin.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti talebiniz kaybolur.

Uyarı



- Hava yastığı, güvenlik alanları, kumanda elemanları, aletler vs. gibi bileşenlerin veya görüş alanının kapalı ya da kısıtlı olmamasına dikkat edin.
- Motorlu taşıt veya spor aleti ile hareket ederken ürününüzün dikkatinizi dağıtmasına izin vermeyin ve trafik durumuna ve çevrenize odaklanın.

4. Tutucu montajı

Açıklama



- Tutucunun montajından önce, aracınızdaki kurulum seçeneklerini kontrol edin. Tereddüt durumunda aracınızın işletim kılavuzuna başvurun veya araç üreticisi ile iletişime geçin.
- Tutucuya bir nihai cihaz yerleştirmeden önce deliklerin taşıma kapasitesini kontrol edin. Bu montaj türü, sadece nihai cihazlar < 300 g için önerilir.
- Ürünü monte ederken asla zorlamayın veya çok fazla kuvvet kullanmayın.
- Havalandırma ızgarası klemensini, yerine oturana kadar dikkatlice havalandırma ızgarasının açık deliklerine itin.
- Sökmek için tutucuyu dikkatlice havalandırma ızgarasından çıkarın.

5. Manyetik pedlerin yapıştırma/yerleřtirmek için kullanımı



Açıklama - Yapıştırma alanı

- İstenen yapıştırma alanının (ör. cep telefonunun, navigasyonun, vs. arka tarafı) tozsuz ve yağsız olması gerektiğini dikkate alın. Bunun için uzman satıcıdan uygun bir temizleyici kullanın.
- Yapıştırma pedi çıkarıldıktan sonra kalan olası kalıntılar söz konusu olabilir.
- Yuvarlak manyetik pedin yapışkan tarafındaki koruyucu folyoyu çıkarın ve pedi cep telefonunun arka tarafına birkaç saniye boyunca bastırın.
- Köşeli manyetik ped, cep telefonunun arka tarafı ile koruyucu kılıf arasına kolayca yerleştirilebilir.
- Koruyucu kılıfın kalınlığına göre manyetik yapışma kuvvetinin olumsuz etkilenebileceğini dikkate alın.
- Cep telefonu ve yerleştirilen manyetik ped arasında bulunan tozun ve kirin çizikler oluşturabileceğini dikkate alın.
- Yerleştirilen manyetik pedin metalden üretildiğini ve bu nedenle cep telefonunuzun gönderi ve çekme performansını olumsuz etkileyebileceğini dikkate alın.

6. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co. KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik talimatlarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

Varoitus



Tällä merkitään turvallisuusohjeet sekä kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- Magneettikiinnitin
- Tämä käyttöohje

3. Turvallisuusohjeet

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Tuotteen käyttöön tieliikenteessä sovelletaan kansallisia tieliikennelakeja.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.

Varoitus



- Huomioi, että komponentteja, kuten turvatyynyä, turva-alueita, ohjauslaitteita, mittareita tai näkyvyyttä, ei saa peittää eikä rajoittaa.
- Älä anna tuotteen kääntää pois huomiotasi ajon aikana tai käyttäessäsi jotakin urheiluvälinettä, sekä huomioi tieliikenne ja ympäristö.

4. Kiinnittimen asennus

Huomautus



- Tarkista ajoneuvosi kiinnitysmahdollisuudet ennen kiinnittimen asennusta. Epävarmassa tapauksessa katso ajoneuvon käyttöohjeesta tai kysy neuvoa ajoneuvon valmistajalta.
- Tarkista lamellien kestävyys ennen päätelaitteen asettamista kiinnittimeen. Tätä asennustapaa suositellaan vain päätelaitteille, jotka painavat < 300 g.
- Älä koskaan käytä väkivaltaa tai liikaa voimaa tuotetta käsitellessäsi tai asentaessasi.
- Työnnä tuuletussäleikön kiinnitin varovasti tuuletussäleikön avoimiin lamelleihin, niin että se lukittuu paikalleen.
- Ilrota kiinnitin vetämällä se varovasti tuuletussäleiköstä ulos.

5. Magneettityynyn käyttö kiinnitykseen



Huomautus kiinnityspinnasta

- Varmista, että kiinnityspinta (esim. matkapuhelimen takapinta, navigointilaite jne.) ei ole pölyinen tai rasvainen. Puhdista pinta erikoisliikkeestä saatavalla puhdistusaineella.
- Kiinnityspintaan voi jäädä jälkiä tarratyynyn poistamisen jälkeen.
- Irrota suojakalvo pyöreän magneettityynyn kiinnityspinnasta ja paina sitä muutama sekunti matkapuhelimen takapintaa vasten.
- Suorakulmainen magneettityyny voidaan asettaa matkapuhelimen suojuksen ja takapinnan väliin.
- Huomioi, että suojuksen paksuus voi heikentää magneetin kiinnittymistä.
- Huomioi, että matkapuhelimen ja sisäänasetetun magneettityynyn väliin jäänyt pöly ja lika voivat naarmuttaa pintaa.
- Sisäänasetettu magneettityyny on valmistettu metallista, joten se voi heikentää matkapuhelimen lähetyk- ja vastaanottotehoa.

6. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.